

Contents

New Empirical and Theoretical Paradigms in Corpus Pragmatics, An Introduction	1
Jesús Romero-Trillo	
 Part I New Empirical Paradigms in Corpus Pragmatics	
 How Do Empirical Methods Interact with Theoretical Pragmatics? The Conceptual and Procedural Contents of the English Simple Past and Its Translation into French	7
Cristina Grisot and Jacques Moeschler	
 Subject Realization in Japanese Conversation by Native and Non-native Speakers: Exemplifying a New Paradigm for Learner Corpus Research	35
Stefan Th. Gries and Allison S. Adelman	
 <i>Jesus!</i> vs. <i>Christ!</i> in Australian English: Semantics, Secondary Interjections and Corpus Analysis	55
Cliff Goddard	
 A Corpus-Based Analysis of Metaphorical Uses of the High Frequency Noun <i>Time</i>: Challenges to Conceptual Metaphor Theory	79
Shuangling Li	
 Part II Current Approaches to the Pragmatics of Culture and Society	
 Horace, Colors, and Pragmatics	99
Jacob L. Mey	

Self-Conscious Emotions in Collectivistic and Individualistic Cultures: A Contrastive Linguistic Perspective	123
Barbara Lewandowska-Tomaszczyk and Paul A. Wilson	
Translating Freedom Between Cultures and Ideologies: A Comparative Analysis of the Translation of Keywords in Galatians	149
Sarah Buchanan	
How to Make People Feel Good When Wishing Hell: Golden Dawn and National Front Discourse, Emotions and Argumentation	179
Fabienne H. Baider and Maria Constantinou	
Part III Advances in L2 Corpus-Based Pragmatics Research	
‘We Went to the Restroom or Something’. General Extenders and Stuff in the Speech of Dutch Learners of English	213
Lieven Buysse	
Oral Production of Discourse Markers by Intermediate Learners of Spanish: A Corpus Perspective	239
Leonardo Campillos Llanos and Paula González Gómez	
“Hope This Helps!” An Analysis of Expressive Speech Acts in Online Task-Oriented Interaction by University Students	261
Marta Carretero, Carmen Maíz-Arévalo, and M. Ángeles Martínez	
Interaction and Codability: A Multi-layered Analytical Approach to Discourse Markers in Teacher’s Spoken Discourse	291
Shanru Yang	
Part IV Reviews	
Review of Götz, S. (2013) <i>Fluency in Native and Nonnative English Speech</i>. Amsterdam: John Benjamins	317
Phoebe Lin	
Review of Kretzschmar, W.A. Jr. <i>The Linguistics of Speech</i> (2009) Cambridge: Cambridge University Press	323
Paweł Szudarski	
Review of Partington, A., Duguid, A. & Taylor, C. (2013) <i>Patterns and Meanings in Discourse: Theory and Practice in Corpus-Assisted Discourse Studies (CADS)</i>. Amsterdam: John Benjamins	329
Róisín Ní Mhócháin	
Author Index	335
Subject Index	343

Yearbook of Corpus Linguistics and Pragmatics 2014

New Empirical and Theoretical Paradigms

Romero-Trillo, J. (Ed.)

2014, VIII, 346 p. 15 illus., 8 illus. in color., Hardcover

ISBN: 978-3-319-06006-4